



**TEATRO GIOCO VITA**  
Teatro Stabile di Innovazione

# le CIEL des OURS

**D'après l'œuvre de Dolf Verroen & Wolf Erlbruch**



avec Deniz Azhar Azari, Andrea Coppone  
mise en scène et décors Fabrizio Montecchi  
silhouettes Federica Ferrari et Nicoletta Garioni  
(d'après des dessins de Wolf Erlbruch)  
chorégraphie Valerio Longo  
musiques Alessandro Nidi  
costumes Tania Fedeli  
lumières Anna Adorno  
réalisation des décors Sergio Bernasani

**production Teatro Gioco Vita - Teatro Stabile di Innovazione**

accueil en résidence PJP - PôleJeunePublic - Scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse

PRODUCTION 2014

public: enfants de 3 à 8 ans  
théâtre d'ombres, d'acteur et danse



*Le ciel des ours* se compose de deux histoires. La première nous raconte l'histoire d'un ours qui se réveille après une longue hibernation, et après s'être rassasié, se met à penser au bonheur de devenir papa. Alors, il prend son courage à deux mains et se met à crier en direction de la forêt: "Quelqu'un peut me dire comment on fait pour avoir un petit?"

Après une longue recherche, la solution paraît être dans le ciel...

La seconde, elle, nous raconte l'histoire d'un ourson, très triste à cause de la mort de son grand père. Quand sa maman lui explique que son grand-père était très fatigué et que maintenant il est très heureux dans le ciel des ours, l'ourson répond: "Moi aussi, je veux y aller". Il part, court le monde à sa recherche...

Pour nos deux héros, seul l'infini du ciel semble être le lieu dans lequel leurs questions trouvent des réponses satisfaisantes. Mais, après coup, à la fin de leur recherche, ils se rendent compte que c'est sur la terre, tout près d'eux que se trouvent les réponses. En effet l'ours trouve sa réponse dans une belle ourse qui apparaît à ses côtés et qui devine ses pensées, en un clin d'œil. Ensemble, à l'approche du printemps, ils trouveront une solution car, ensemble on pense toujours mieux que tout seul. Petit Ours, lui, trouve sa réponse dans l'affection de la famille qui lui donne des certitudes rassurantes: des parents qui prennent soin de lui pour qu'il surmonte sa douleur et se convainc que la vie est, vraiment, son plus beau ciel.

*Le ciel des ours* affronte des thèmes délicats et profonds avec légèreté, tact et une grande capacité de synthèse. La présence des animaux en tant que protagonistes permet de doser l'impact émotif, qui reste quand même très fort parce qu'il nous restitue, d'une façon claire et désarmante, les difficultés que nous rencontrons tous, à plus forte raison les enfants, quand nous cherchons des réponses aux grandes questions de la vie. Difficultés qui naissent de la complexité et de la variété des relations humaines, de l'indifférence ou des grandes douleurs que le monde semble réservé à nos petits. Le seul parcours possible est toujours le parcours expérimental, pas le parcours rationnel et la seule réponse, même si ce n'est pas "la réponse" est souvent la plus proche, si elle n'est pas déjà en nous.



## TEATRO GIOCO VITA Teatro Stabile di Innovazione

**direction artistique Diego Maj**

Teatro Gioco Vita, une des premières réalités italiennes protagoniste du mouvement pour l'animation théâtrale, est né en 1971 et a su, grâce à l'animation, donner une contribution originale à la naissance du théâtre pour jeunes; sa façon originale de faire, de comprendre et de vivre le théâtre, les relations, la recherche et la culture l'ont marqué dès ses premières expériences. Teatro Gioco Vita se lance dans le théâtre d'ombre à la fin des années soixante-dix. Sa cohérence, sa conscience professionnelle et sa contribution avec des collaborateurs externes lui ont permis de faire des expériences uniques en leur genre et lui ont valu de nombreuses reconnaissances et de précieuses collaborations avec des théâtres stables et des organismes lyriques dans le monde entier avec par exemple: le Teatro La Fenice de Venise, le Royal Opera House Covent Garden de Londres, le Teatro alla Scala de Milan, l'Arena de Vérone, l'Ater, l'Ert, le Teatro dell'Opera de Rome, le Teatro Regio de Turin et le Piccolo Teatro de Milan.

Teatro Gioco Vita est aujourd'hui reconnu par le Ministère des Biens et des Activités Culturelles et par la Région Emilie Romagne en tant que Théâtre Stable d'Innovation. Sous la direction artistique de Diego Maj, il compte différentes réalités. La Compagnie de laquelle Fabrizio Montecchi est le responsable artistique, est engagée non seulement dans la production de spectacles, mais aussi dans des créations d'ateliers pour les écoles et pour les jeunes. L'atelier Officina delle Ombre est le lieux de productions et de recherche de Teatro Gioco Vita. Les théâtres à Piacenza (le Teatro Comunale Filodrammatici, le Teatro Municipale, le Teatro Gioia) sont une grande maison dans laquelle l'expérience, la réalisation de festivals de théâtre, l'accueil, les échanges culturels, lieux où l'on projette des parcours artistiques et culturels pour la compagnie et le travail sur le territoire. Teatro Gioco Vita soutient l'activité sur le territoire de Piacenza et du département (direction artistique et responsable de l'organisation de la Saison de Prose du Teatro Municipale de Piacenza, organisation de festivals de théâtre et autres événements culturels, accueil, atelier, formation) de dimension toujours plus internationale Teatro Gioco Vita a donné ses représentations théâtrales d'ombre, en Europe, aux Etats Unis, au Brésil, au Mexique, au Canada, au Japon, en Chine, en Israël, à Taïwan et en Turquie.

### **TEATRO GIOCO VITA - Teatro Stabile di Innovazione**

Via San Siro 9 - 29121 Piacenza (Italia)

Tel. 0523.332613 - Fax 0523.338428

[www.teatrogiocovita.it](http://www.teatrogiocovita.it) - [info@teatrogiocovita.it](mailto:info@teatrogiocovita.it)